



www.supremefilters.com

best water solutions
supreme



best water solutions
supreme



best water solutions
supreme

www.supremefilters.com



best water solutions
supreme



www.supremefilters.com

1. Safety Precautions

EN

In order to ensure the most optimal and accurate performance of the system, please refer to Installation Manual for in depth instructions. Compliance with the following instructions ensures:

- problem-free performance,
- manufacturer's warranty.

Use only original manufacturer made spare parts and accessories.

2. Specification

- Measurements (diameter x height): 1/2" - 120mm x 305mm
3/4", 1" - 120mm x 315mm

- Inlet/Outlet size: 1/2", 3/4" and 1"
- Maximum working pressure: 6 bars
- Material - housing (clear bottom part): PET¹
- Material - cap: Polypropylene
- Ambient temperature: 2 - 45°C
- Max. incoming water temperature: 23°C
- Cartridge dimensions (diameter x height): 2 1/2" x 97/8"
- Seal for pressure release valve: NBR²
- Double O-ring for filter housing: NBR²

¹ Poly (ethylene terephthalate)

² Rubber-acrylonitrile-butadiene

3. Installation

Product may be installed only by trained service professionals.

It is recommended to install pressure regulator before filter water inlet.

IMPORTANT NOTE! Before installing the product, shut off main water supply valve.

- Unscrew filter head from the filter housing (Fig. 1) using a wrench. To prevent damage, hold the wrench exactly in horizontal position relative to the filter housing.

IMPORTANT NOTE! During the installation remember to use the appropriate screws.

Application of screws that are too long may result in permanent damage to the filter head.

- Screw the mounting bracket into openings 1, 2, 3 and 4 of the filter head using four metal screws (Fig. 2).

- Cut the pipe supplying cold water.

- Install mounting bracket and filter head to the wall.

- Install water shut off valve before and after the filter water inlet (pict. 3).

- Depending on the type of plumbing system, choose appropriate fittings and connections.

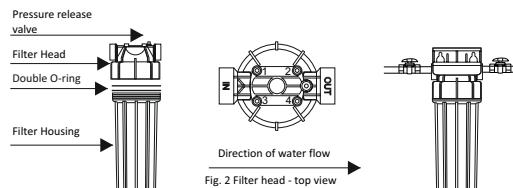
- Connect pipe supplying cold water to the filter head (Inlet and Outlet) using appropriate fittings.

IMPORTANT NOTE! Remember to keep the proper direction of water flow (IN inlet, OUT outlet).

- Place the cartridge for cold water application inside the filter housing.

- Screw in the filter housing to the filter head using wrench. To prevent damage, hold the wrench exactly in horizontal position relative to the filter housing.

IMPORTANT NOTE! To seal connections use Teflon tape only. Do not use with metal cone threaded connections.



1. Warunki bezpieczeństwa

PL

W celu najbardziej optymalnego i poprawnego funkcjonowania urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją montażu i zastosowanie się do wskazówek. Przestrzeganie instrukcji jest warunkiem:

- Bezwaryjnej eksploatacji.
- Realizacji rozszeření z tytułu nadmiarowej pracy.

Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów wykonanych przez producenta.

3. Dane techniczne

- Wymiary (średnica x wysokość): 1/2" - 120mm x 305mm
3/4", 1" - 120mm x 315mm
- Średnica przyłącza: 1/2", 3/4" lub 1"
- Maksymalne ciśnienie pracy: 6 bar
- Tworzywo korpusu przeźroczystego: PET¹
- Tworzywo głowicy: Polipropylen
- Temperatura otoczenia: 2 - 45°C
- Maksymalna temperatura wody zasilającej: 23°C
- Rozmiar wkładu (średnica x wysokość): 2 1/2" x 97/8"
- O-ring zaworu odpowietrzającego: NBR²
- Podwójny O-ring uszczelniający: NBR²

¹ Poli(terefalan etylenu)

² Kaucuk-butadienowo-akrylonitrylowy

3. Montaż

Zalecamy instalację filtra przez wyspecjalizowany serwis.

Przed wejściem wody na filtr zaleca się zastosowanie regulatora ciśnienia.

UWAGA! Przed rozpoczęciem montażu należy zamknąć zawór odciążający dopływ wody.

- Odkręcić głowicę od korpusu (rys. 1) (pamiętaj aby używać klucza w płaszczyźnie prostopadłej do osi głowicy korpusu).

UWAGA! Przy montażu płytki pamiętaj o dobrze odpowiednich wkrętach. Zbyt długi wkret może zrubać korpus głowicy.

- Dokręcić płytkę montażową do głowicy, używając czterech wkrętów montażowych w gniazdach 1,2,3,4 (rys. 2).

- Przećiąć rurę doprowadzającą zimną wodę.

- Zamontować płytę z głowicą na ścianie w celu odciążenia instalacji.

- Zamontować zawór odciążający dopływ wody (przed wejściem wody na filtr oraz po wyjściu wody z filtra).

- W zależności od rodzaju instalacji dobrze odpowiednio złączki i sposób montażu.

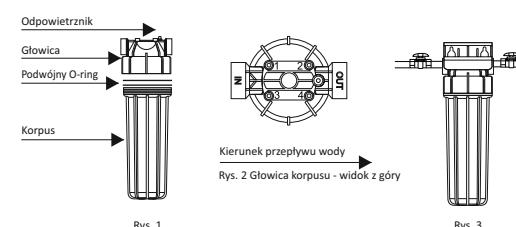
- Połączyc rury instalacji z głowicą filtra za pomocą wcześniej dobranych złączek.

UWAGA! Należy pamiętać o prawidłowym kierunku przepływu wody według oznaczeń IN-wjście OUT- wyjście.

- Umieścić wkład do zimnej wody w środku korpusu.

- Dokręcić korpus z wkładem do głowicy używając klucza i sprawdzić szczelność połączeń. (pamiętaj aby używać klucza w płaszczyźnie prostopadłej do osi głowicy korpusu).

UWAGA! Do uszczelniania stosować wyłącznie taśmę teflonową. Nie stosować do połączeń z metalowymi gwintami stożkowymi.



1. Условия безопасности

RU

С целью наиболее оптимального и правильного функционирования прибора, рекомендуем тщательно изучить инструкцию монтажа, а также строго придерживаться ее указаний. Соблюдение инструкции гарантирует:

- Безаварийной эксплуатации.
- Реализации требований о безопасности.

Следует использовать только оригинальные запчасти и картриджи, изготовленные производителем.

2. Технические данные

- Размеры (диаметр x высота): 1/2" - 120мм x 305мм
3/4", 1" - 120мм x 315мм
- Внешний диаметр: 6 бар
- Диаметр соединителей: 1/2", 3/4", 1"
- Материал прозрачного станка: PET¹
- Материал крышки: Полипропилен
- Температура окружающей среды: 2 - 45°C
- Максимальная температура входящей воды: 23°C
- Размер картриджа (диаметр x высота): 2 1/2" x 97/8"
- Уплотнительное кольцо воздушного клапана: NBR²
- Двойное уплотнительное кольцо: NBR²

¹ Полиэтилен терефталевый

² Бутадиен-нитрильный каучук

3. Монтаж

Рекомендуем, чтобы монтаж натяжного фильтра был произведен специалистами.

На входе воды на фильтр следует установить регулятор давления.

ВНИМАНИЕ! Перед началом монтажа следует закрыть вентиль подачи воды.

- Открутить головку от корпуса (рис. 1) (Следует помнить о том, чтобы пользоваться ключом в плоскости, перпендикулярной к оси головки корпуса).

ВНИМАНИЕ! При монтаже пластины необходимо помнить о подборе соответствующих винтов. Слишком длинный винт может пробить корпус головки.

- Дотянуть крепительную пластину до головки, используя четыре крепительных винта с отверстиями 1,2,3,4 (рис. 2).

- Переиздеть трубу подачи холодной воды.

- Установить пластину с головкой на стене с целью облегчения нагрузки инсталляции.

- На трубе перед входом в фильтр и на выходе установить запорный клапан.

- В зависимости от вида инсталляции, следует подобрать соответствующие соединители и способ монтажа.

- соединить трубы инсталляции с головкой фильтра с помощью ранее подобранных соединителей.

ВНИМАНИЕ! Следует помнить о правильном направлении течения воды в соответствии с обозначениями IN-вход и OUT- выход.

- Поместить картридж для холодной воды в середину корпуса.

- Дотянуть корпус с картриджем к головке, используя ключ и проверить плотность соединений. (Следует помнить о том, чтобы пользоваться ключом в плоскости, перпендикулярной к оси головки корпуса).

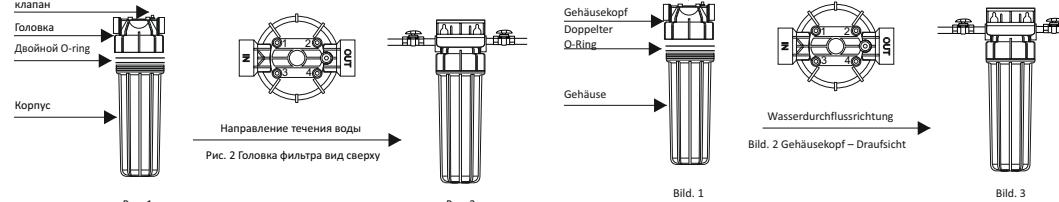
ВНИМАНИЕ! Для уплотнения применять только тefлоновую ленту. Не использовать для соединения с металлической конической резьбой.

ВНИМАНИЕ! Beachten Sie die richtige Durchflussrichtung der Filter. IN- Wassereinspeisung OUT- Wasserabflussrichtung.

- Platzieren sie die Kartusche im Inneren des Gehäuses.

- Schrauben sie das Gehäuse samt Kartusche an den Gehäusekopf und prüfen sie die Dichtheit des Filters (den Schlüssel immer im rechten Winkel zum Gehäusekopf verwenden).

ACHTUNG! Bei Abdichtung ausschließlich Teflonband benutzen. Nicht bei Verbindungen mit metallenem Kegeleigewinde einsetzen.



1. Sicherheitsmaßnahmen

DE

Um die optimale Funktion des Gerätes zu gewährleisten machen sie sich bitte mit der Montageanleitung vertraut und richten sie sich nach den Anleitungen. Die Beachtung der Anleitungen ist Voraussetzung für:

- einen einwandfreien Betrieb
- eventuelle Gewährleistungs- und Garantieansprüche

Es sollten nur originale Ersatzteile und Zubehör des Herstellers verwendet werden.

2. Technische Angaben

- Measurements (diameter x height): 1/2" - 120mm x 305mm
3/4", 1" - 120mm x 315mm

- Inlet/Outlet size: 1/2", 3/4" and 1"
- Maximum working pressure: 6 bars
- Material - housing (clear bottom part): PET¹
- Material - cap: Polypropylene
- Ambient temperature: 2 - 45°C
- Max. incoming water temperature: 23°C
- Cartridge dimensions (diameter x height): 2 1/2" x 97/8"
- Seal for pressure release valve: NBR²
- Double O-ring for filter housing: NBR²

¹ Polyethylen terephthalat

² Nitrilkautschuk

3. Montage

Wir empfehlen den Einbau des rohrmontierten Filters durch eine spezialisierte Servicefachkraft übernehmen zu lassen.

Vor dem Eindringen von Wasser in den Filter wird empfohlen, dass Sie dem Druckregler anwenden.

ACHTUNG! Vor dem Beginn der Montage sollte das Wasserzuführungsventil verschlossen werden.

- Schrauben sie den Gehäusekopf vom Gehäuse (den Schlüssel immer im rechten Winkel zum Gehäusekopf verwenden).

ACHTUNG! Bei anschrauben der Montageplatte sollten sie die empfohlenen Schrauben verwenden. Zu lange Schrauben können den Gehäusekopf beschädigen.

- Schrauben sie die Montageplatte an den Gehäusekopf, verwenden sie dabei vier Montageschrauben an den Montagestellen 1,2,3,4 (Bild. 2).

- Durchtrennen sie das Zuführungsröhr des Wassers.

- Befestigen sie die Montageplatte zwecks der Entlastung der Rohrleitungen an der Wand.

- Montieren sie die Abwasserleitung an die Rohrleitung (vor und hinter dem Filter.)

- Abhängig von der Art Ihrer Installation sollten sie die entsprechende Anschlussgröße und Art wählen.

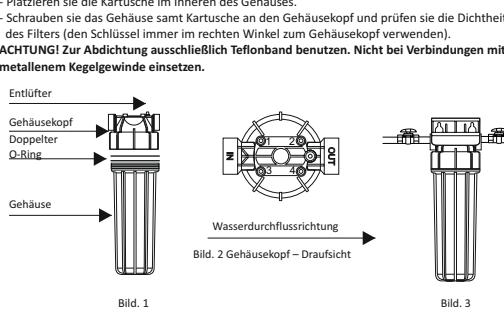
- Verbinden Sie die Rohre ihrer Installation mit dem Gehäusekopf mittels vorher passend ausgewählter Kupplungen.

ACHTUNG! Beachten Sie die richtige Durchflussrichtung der Filter. IN- Wassereinspeisung OUT- Wasserabflussrichtung.

- Platzieren sie die Kartusche im Inneren des Gehäuses.

- Schrauben sie das Gehäuse samt Kartusche an den Gehäusekopf und prüfen sie die Dichtheit des Filters (den Schlüssel immer im rechten Winkel zum Gehäusekopf verwenden).

ACHTUNG! Bei Abdichtung ausschließlich Teflonband benutzen. Nicht bei Verbindungen mit metallenem Kegeleigewinde einsetzen.





www.supremefilters.com

best water solutions
supreme



www.supremefilters.com

best water solutions
supreme



www.supremefilters.com

best water solutions
supreme



www.supremefilters.com



best water solutions
supreme



www.supremefilters.com

4. Kartuschenwechsel

DE

- Verschließen Sie das Wasserzuführungsventil (vor und hinter dem Filter)
- Schrauben Sie den Gehäusekopf vom Gehäuse mit dem Schlüssel ab (den Schlüssel immer im rechten Winkel zum Gehäusekopf verwenden).
- ACHTUNG! Das Gehäuse enthält Wasser.**
- Wechseln Sie die alte Kartusche durch eine neue aus.
- Im Gehäuse des Filters befindet sich zwei Gummidichtungsringe (Einer im Gehäuse, der zweite im Gehäusekopf) – nicht verlieren.
- Schmieren Sie die Dichtungsringe mit weißer Kosmetik Vaseline ein und befestigen Sie am Gehäuse und im Gehäusekopf.
- Vergewissern Sie sich ob die Dichtungsringe richtig anliegen.
- Schrauben Sie den Gehäusekopf mit dem Schlüssel an das Gehäuse und prüfen Sie die Dichtigkeit des Filters (den Schlüssel immer im rechten Winkel zum Gehäusekopf verwenden).

4. Замена картриджа

RU

- Закрыть запорный клапан (перед входом и на выходе) перекрывающий поступление воды (рис. 3).
- Открутить корпус фильтра вручную или с помощью ключа. (Следует помнить о том, чтобы пользоваться ключом в плоскости, перпендикулярной к оси головки корпуса).
- Внимание! В корпусе находится вода.**
 - Выйнуть отработанную прокладку и на ее место поместить новую.
 - Внимание! Корпус имеет две уплотнительные прокладки (один укреплен на корпусе, второй умещен в крышке). Не потерять их.
 - Уплотнительные прокладки обработать белой косметической вазелиной.
 - Проверить как лежат уплотнительные прокладки (на корпусе и в крышке).
 - Дотянуть корпус до головки с помощью ключа и проверить плотность соединений. (Следует помнить о том, чтобы пользоваться ключом в плоскости, перпендикулярной к оси головки корпуса).

4. Wymiana wkładu

PL

- Zamknąć zawór odcinający dopływ wody.
- Odkręcić korpus filtra ręka lub za pomocą klucza (pamiętaj, aby używać klucza w pionie prostopadłej do osi głowicy korpusu).
- Uwaga! Korpus jest wypełniony wodą.**
 - Wyjąć zatynięty wkład i umieścić w jego miejscu nowy.
 - Uwaga! Korpus posiada dwa oringi (jeden zainstalowany na korpusie, drugi zainstalowany w gnieździe głowicy). Nie zgub ich.
 - Posmarować oringi wazeliną kosmetyczną białą.
 - Sprawdzić czy oringi są poprawnie ułożone (na korpusie i w gnieździe głowicy).
 - Dokręcić korpus do głowicy przy pomocy klucza i sprawdzić szczelność połączeń (pamiętaj, aby używać klucza w pionie prostopadłej do osi głowicy korpusu).

4. Cartridge Replacement

EN

- Close water shut-off valve before and after the filter water inlet (Pict. 3).
- Unscrew the filter housing with your hand or using wrench. To prevent damage, hold the wrench exactly in horizontal position relative to the filter housing.
- IMPORTANT NOTE! The filter housing is full of water!**
- Remove used cartridge and replace it with a new one.
- IMPORTANT NOTE! The casing contains two O-ring gaskets (one to be installed on the casing, the other in the casing top). Do not lose them.**
- Grease the O-rings with white cosmetical vaseline.
- Make sure that the O-rings are properly fixed (on the casing and in the casing top).
- Screw the filter housing into the filter head using wrench. To prevent damage, hold the wrench exactly in horizontal position relative to the filter housing.